

An / Spett
Verfahrensverantwortliche
Responsabile del procedimento

Bolzano/Bozen, am/li 03.08.2017
ZI03616i SkSt/CasS_AVAII.3.3.198.05

AUSSCHREIBUNGSPROTOKOLL NR. 1
VERBALE DI GARA N. 1

Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel

AP268 WASSERWIRTSCHAFTLICHE
BEWEISSICHERUNG PHASE III

Ausschreibung Nr. AP268

Das vorliegende Dokument beschreibt die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit der gegenständlichen Ausschreibung durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes unter Einhaltung der anzuwendenden Gesetze und der in den Ausschreibungsunterlagen angeführten Bedingungen.

Die Kommission tagt an dem in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Ort zur angegebenen Uhrzeit.

Die Prüfkommision setzt sich, laut Ernennung Prot. 03612i vom 03.08.2017, aus den folgenden Personen zusammen, die alle Mitarbeiter der BBT-SE sind:

- Dott. Stefan Skuk – Vorsitzender;
- Dott. Stefano Casale – Mitglied;
- Dott. Georg Orsi – Mitglied;

Zusammenfassend wird Folgendes vorausgeschickt bzw. festgehalten:

- Das Vergabeverfahren der gegenständlichen Ausschreibung, einschließlich der Auftragsvergabe, unterliegt dem italienischen Recht und wird insbesondere nach den Bestimmungen des G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 (die neue Ausschreibungsordnung) durchgeführt.
- Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren mit dem Auswahlkriterium des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots (Bestbieterprinzip), gemäß Artikel 95, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016., und die Preisobergrenze beträgt €

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

AP268 MONITORAGGIO DELLE RISORSE
IDRICHE FASE III

Appalto Nr. AP268

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione si riunisce nel luogo ed all'ora indicati nella documentazione d'appalto.

La commissione di gara è costituita dai seguenti soggetti, giusto atto di nomina prot. 03612i del 03.08.2017, tutti dipendenti di BBT-SE:

- Dott. Stefan Skuk – Presidente;
- Dott. Stefano Casale – Membro;
- Dott. Georg Orsi – Membro;

Si premette e si ricorda in sintesi che:

- La procedura di affidamento del presente appalto, compresa l'aggiudicazione del contratto, è soggetta alle norme dell'ordinamento italiano e si svolgerà, in particolare, secondo le disposizioni del D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 (nuovo codice degli appalti).
- L'affidamento avviene mediante procedura aperta e con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'articolo 95 comma 6 del D. Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50. e l'importo a base di gara è pari ad €



Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

10.699.308,49 exkl. MwSt.

- Am 28.06.2017 hat die BBT SE die gegenständliche Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union und in den sonstigen gesetzlich vorgeschriebenen Medien, mit Angebotsfrist am 03.08.2017 um 12:00 Uhr, veröffentlicht;

- Während der Angebotsfrist wurden 34 Fragen zur Ausschreibung und zu den dazugehörigen technischen Dokumenten gestellt, die gemäß den Bestimmungen in der Ausschreibung durch Veröffentlichung der Antworten auf der Internetseite der BBT SE in einem eigenen Abschnitt sowie durch Versendung einer entsprechenden E-Mail an alle zur Benützung dieser Internetseite registrierten Personen beantwortet wurden;

- Innerhalb der o.g. Frist sind 1 Angebotsumschläge eingetroffen; dies wurde protokolliert und von der für den Empfang der Post zuständigen Mitarbeiterin der BBT SE, Frau Pichierri Daniela, in einer Erklärung bestätigt (Anl. 1);

All dies vorausgeschickt,

Die Prüfkommision, mit Unterstützung durch den Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase, Avv. Arturo Piero Mazzucato, versammelt sich und legt kurz den Ablauf fest.

Anschließend lässt der Vorsitzende die anwesenden Teilnehmer ein, die sich zuvor im Sekretariat der BBT SE, bei Frau Pichierri Daniela, ausgewiesen haben; es handelt sich um die in der Liste gem. Anlage 2 angeführten Personen mit den entsprechenden Vollmachten und Kopien der Personalausweise.

Bei der heutigen öffentlichen Sitzung sind Vertreter der Firmen anwesend, die ein Angebot gelegt haben:

- Herr Haas Christian (als Vertreter der BG ILF Consulting Engineers, Arge Umwelt-Hygiene Ges. m.b.H, Consulting int., geo.zt GmbH, poscher beratende, E.U.T. und Umwelttechnik GmbH)

- Dott.ssa Starni Manuela (in Vertretung der BG ILF Consulting Engineers, Arge Umwelt-Hygiene Ges. m.b.H, Consulting int., geo.zt

10.699.308,49 e al netto di IVA.

- in data 28.06.2017 BBT SE pubblicava il bando di gara in oggetto nella GUUE e nelle altre fonti di pubblicità previste dalla normativa, con scadenza del termine per la consegna delle offerte in data 03.08.2017 alle ore 12:00;

- durante il termine per la presentazione delle offerte venivano presentati n. 34 quesiti in merito al bando di gara ed ai documenti tecnici ad esso allegati ai quali veniva data risposta, secondo le modalità indicate nel bando di gara, mediante pubblicazione nel sito internet di BBT SE in un'apposita sezione ed invio di una mail a tutti i soggetti accreditati nel detto sito internet;

- entro la suddetta scadenza, pervenivano n. 1 plichi d'offerta, come risulta dalla protocollazione in entrata degli stessi e dalla dichiarazione effettuata dall'addetta alla ricezione della posta di BBT SE, Sig.ra Pichierri Daniela (All. 1);

Tutto ciò premesso

La Commissione di gara, coadiuvata dal responsabile del procedimento per la fase di aggiudicazione Avv. Arturo Piero Mazzucato, si riunisce e definisce sinteticamente l'attività da svolgere.

Successivamente, il Presidente fa entrare il pubblico, a seguito della sua identificazione, avvenuta presso la segreteria della BBT SE, a cura della Sig.ra Pichierri Daniela, composto dalle persone indicate nell'elenco riportato nell'allegato 2 con le relative deleghe e copie dei documenti d'identità.

Alla odierna seduta pubblica sono presenti in rappresentanza delle ditte che hanno presentato le offerte:

- Sig. Lanzarotto Michele (in rappresentanza del RTI ILF Consulting Engineers, Arge Umwelt-Hygiene Ges. m.b.H, Consulting int., geo.zt GmbH, poscher beratende, E.U.T. und Umwelttechnik GmbH)

- Dott.ssa Starni Manuela (in rappresentanza del RTI ILF Consulting Engineers, Arge Umwelt-Hygiene Ges. m.b.H, Consulting int., geo.zt

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP268 – WASSERWIRTSCHAFTLICHE BEWEISSICHERUNG PHASE III / AP268 MONITORAGGIO DELLE RISORSE IDRICHE FASE III**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

GmbH, poscher beratende, E.U.T. und Umwelttechnik GmbH)

GmbH, poscher beratende, E.U.T. und Umwelttechnik GmbH)

Der Vorsitzende stellt dem Publikum die Prüfkommision und die weiteren anwesenden Mitarbeiter der BBT SE vor und erklärt die öffentliche Sitzung um 14:15 Uhr für eröffnet.

Il Presidente presenta al pubblico la Commissione giudicatrice e i colleghi a supporto presenti e dichiara aperta la seduta pubblica di gara alle ore 14:15.

Der Vorsitzende erklärt anschließend die Ausschreibungsmodalitäten und teilt den Anwesenden mit, dass binnen der vorgesehenen Frist, d.h. bis zum 03.08.2017, 12:00 Uhr, 1 (ein) Angebotsumschlag vom nachfolgenden Bieter eingelangt ist, dessen Bezeichnung dem Umschlag entnommen wurde:

Il Presidente rende note poi le modalità di gara e comunica ai presenti che, nel prescritto termine, ovvero entro le ore 12.00 del giorno 03.08.2017, sono pervenuti n. 1 (uno) plichi d'offerta dei seguenti concorrenti, la cui denominazione è desunta dall'intestazione del plico stesso:

BIETER 1

CONCORRENTE 1

Bietergemeinschaft (noch zu gründen)

Raggruppamento temporaneo (da costituire)

- ILF Consulting Engineers Austria GmbH (federführend)

- ILF Consulting Engineers Austria GmbH (capogruppo)

Feldkreuzstrasse 3,
6063, Rum/Innsbruck
ATU42236308

Feldkreuzstrasse 3,
6063, Rum/Innsbruck
ATU 42236308

- ARGE Umwelt-Hygiene Ges.m.b.H. (Mitglied)
Eduard-Bodem-Gasse 4/III. Stock
6020, Innsbruck
ATU 52230006

- ARGE Umwelt-Hygiene Ges.m.b.H. (Mandante)
Eduard-Bodem-Gasse 4/III. Stock
6020, Innsbruck
ATU 52230006

- Geoconsulting int. (Mitglied)
Via Enzo Ferrari, 5
39100, Bolzano
P.IVA 01710820216

- Geoconsulting int. (Mandante)
Via Enzo Ferrari, 5
39100, Bolzano
P.IVA 01710820216

- geo.zt gmbh – poscher beratende geologen (Mitglied)
Salvatorgasse, 2

- geo.zt gmbh – poscher beratende geologen (Mandante)
Salvatorgasse, 2

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP268 – WASSERWIRTSCHAFTLICHE BEWEISSICHERUNG PHASE III / AP268 MONITORAGGIO DELLE RISORSE IDRICHE FASE III**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

6060, Hall in Tirol

ATU 61600244

6060, Hall in Tirol

ATU 61600244

- EUT GmbH / srl (Mitglied)

Dante Strasse, 132

39042, Brixen

P.IVA 01209030210

- EUT GmbH / srl (Mandante)

Dante Strasse, 132

39042, Brixen

P.IVA 01209030210

Das Angebot umfasst 1 Umschlag

Offerta costituita da 1 plico

Die Prüfkommision prüft die Unversehrtheit und Angemessenheit des Verschlusses des eingelangten Umschlages und bestätigt beides.

Anschließend öffnet die Prüfungskommission den Umschlag, überprüft das Vorliegen und die Unversehrtheit der Umschläge des „TECHNISCHEN ANGEBOTS“ und des „WIRTSCHAFTLICHEN ANGEBOTS“ und bestätigt beides.

In weiterer Folge überprüft die Kommission die Verwaltungsunterlagen und stellt Folgendes fest:

La Commissione giudicatrice verifica l'integrità e l'idoneità delle modalità di chiusura del plico pervenuto, con esito positivo.

Successivamente la Commissione procede all'apertura del plico pervenuto, verificando la presenza ed integrità delle Buste "OFFERTA TECNICA" ed "OFFERTA ECONOMICA" con esito positivo.

La Commissione procede quindi all'esame della documentazione amministrativa e constata quanto segue:

| Unterlagen / Documento | | | |
|---|---------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| Bieter Offerente | | | |
| Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) Documento di Gara Unico Europeo (DGUE) | | Vorhanden Presente | Nicht vorhanden Non presente |
| 1 | Bieter 1 / Concorrente 1 | x | |
| | | | |
| Formular A Modello A | | | |
| 1 | Bieter 1 / Concorrente 1 | x | |
| | | | |
| Quittung AVCP Pagamento AVCP | | Vorhanden Presente | Nicht vorhanden |

| | | | |
|---|--|-----------------------|---------------------------------|
| | | | Non presente |
| 1 | Bieter 1 / Concorrente 1 | x | |
| | | | |
| | CD-ROM Verwaltungsunterlagen CD-ROM documentazione amministrativa | Vorhanden Presente | Nicht vorhanden Non presente |
| 1 | Bieter 1 / Concorrente 1 | x | |
| | Verpflichtungserklärung gemäß art. 48 Abs 12 und 13 G.v.D. Nr. 50/2016 Dichiarazione di impegno ai sensi dell'art. 48 comma 12 e 13 del D.lgs 20/2016 | Vorhanden Presente | Nicht vorhanden Non presente |
| 1 | Bieter 1 / Concorrente 1 | x | |

Nach sorgfältiger Überprüfung und Kontrolle stellt die Prüfungskommission fest, dass der Bieter 1 alle laut Ausschreibung geforderten Verwaltungsunterlagen, einschließlich der Zahlungsbestätigung über den Pflichtbeitrag an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge AVCP (heute ANAC), ordnungsgemäß eingereicht haben.

In seguito ad accurato esame e controllo, la Commissione rileva che il Concorrente 1 ha regolarmente presentato la documentazione amministrativa richiesta dal bando di gara ivi compresa la ricevuta attestante il pagamento del contributo obbligatorio all'AVCP (oggi ANAC).

Nach Feststellung der Vollständigkeit der angeforderten Verwaltungsunterlagen lässt die Kommission den Bieter 1 zu den nächsten Ausschreibungsphasen zu.

Constatata la completezza della documentazione amministrativa richiesta, la Commissione ammette il Concorrente 1 alle successive fasi della gara.

Die Kommission behält sich jedenfalls das Recht vor, den Inhalt der gesamten, von allen Bietern eingereichten Verwaltungsunterlagen eventuell nochmals im Detail zu prüfen.

La Commissione si riserva, in ogni caso, di eventualmente riesaminare in dettaglio il contenuto dell'intera documentazione amministrativa presentata.

Die Kommission öffnet anschließend den Umschlag mit dem "Technischen Angebot", das vom Bieter 1 eingereicht wurde, und der Kommissionsvorsitzende paraphiert jeweils die erste Seite der darin enthaltenen Berichte.

La Commissione apre quindi il plico "Offerta tecnica" presentato dal Concorrente 1 e il Presidente della commissione sigla la prima pagina delle relazioni ivi contenute.

Die Prüfung der Unterlagen betreffend das technische Angebot besteht aus einer rein formellen Kontrolle der Dokumente, dessen Ergebnis positiv ist.

L'esame e la verifica della documentazione relativa all'offerta tecnica consiste in un mero controllo formale del corredo documentale, risultato comunque positivo.

Um 15.30 Uhr übergibt die Prüfungskommission, nach Abschluss der

Alle ore 15.30, a conclusione della verifica della documentazione contenuta nell'Offerta Tecnica,

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Prüfung der Unterlagen des technischen Angebots, dem Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase den Umschlag mit dem vom Bieter 1 eingereichten Angebot zur Verwahrung.

Anschließend teilt der Vorsitzende mit, dass das Datum der öffentlichen Sitzung für die Öffnung der wirtschaftlichen Angebote nach den in der Ausschreibung festgelegten Modalitäten mitgeteilt wird.

Um 15:35 erklärt der Kommissionsvorsitzende die öffentliche Sitzung für beendet.

Die abgegebenen Umschläge werden vom Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase in einem Safe im Raum Nr. 117, im 1. Stock des Standortes der BBT SE in Bozen aufbewahrt, und die Schlüssel werden ausschließlich von diesem Verfahrensverantwortlichen verwahrt.

la Commissione consegna in custodia al responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione il plico contenente l'offerta presenta dal Concorrente 1.

Successivamente, il Presidente evidenzia che la data della seduta pubblica per l'apertura delle offerte economiche sarà comunicata con le forme previste nel bando di gara.

Alle ore 15:35 il Presidente della Commissione dichiara chiusa la seduta pubblica di gara.

Il plico contenente l'offerta ricevuta sarà custodito a cura del Responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione in un armadio blindato nella stanza n. 117, sita al primo piano della sede di BBT SE di Bolzano, le cui chiavi verranno custodite unicamente dal medesimo Responsabile del Procedimento.

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

Die Prüfkommision / la commissione di gara


Dott. Stefan Skuk (Vorsitzender, Presidente)


Dott. Stefano Casale (Mitglied, Membro)


Dott. Georg Orsi (Mitglied, Membro)

Eisenbahnachse
Brenner Basistunnel

München – Verona

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

WASSERWIRTSCHAFTLICHE BEWEISSICHERUNG PHASE III

MONITORAGGIO DELLE RISORSE IDRICHE FASE III

Ausschreibung Nr. AP268

Appalto n. AP268

Angebotsfrist

Die Angebote müssen bis

03.08.2017, ore 12.00 Uhr

bei Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE, Bahnhofplatz 1, I-39100 Bozen eingereicht werden.

Eine persönliche Abgabe der Angebote ist an Werktagen von Montag bis Donnerstag in der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 17:00 Uhr (am Freitag bis 15:00 Uhr), möglich.

Angebote, die nicht bis zum Zeitpunkt des Ablaufes der Angebotsfrist am o. a. Abgabeort vorliegen, werden nicht berücksichtigt. Bei Übermittlung auf dem Postwege gilt der Zeitpunkt der Zustellung bei der BBT SE.

Termine per la presentazione delle offerte

Le offerte devono essere presentate entro il giorno

presso Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE, Piazza Stazione 1, I-39100 Bolzano.

La consegna diretta delle offerte è possibile nei giorni feriali dal lunedì al giovedì dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00 (il venerdì fino alle 15:00).

Le offerte che non perverranno entro la scadenza del termine previsto per la presentazione delle offerte nel luogo di consegna sopra indicato, non saranno prese in considerazione. In caso di invio a mezzo posta fa fede la data del timbro di entrata di BBT SE.

| Bieter Offerente | Datum u. Uhrzeit der Abgabe Data e Orario consegna | Eingangprotokoll Protocollo entrata | Art der Abgabe (per Hand, Kurierdienst, per Post) Modalità consegna (a mano, con corriere, per posta) | Verschlossener, unversehrter Umschlag Busta chiusa e non danneggiata |
|--|---|--|---|--|
| ILF Consulting Engineers - Arge Umwelt-Hygiene Ges.m.b.H - Consulting int. - geo.zt GmbH - poscher beratende - E.U.T. und Umwelttechnik GmbH | 03/08/2017 09:10 | 81553E | Personale | si |

Bozen am / Bolzano lì 03.08.2017



(lesbare Unterschrift Sekretariat / firma leggibile Segreteria)